

**Luxembourg-Luxembourg: Structural shell work**

OJ S 30/2017 11/02/2017

Contract notice

Works

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Direction de l'architecte — service bâtiments

Postal address: 3, rue du Laboratoire

Town: Luxembourg

Postal code: 1911

Country: Luxembourg

Contact person: Service bâtiments

For the attention of: M. Serge Neuman

E-mail: [sneuman@vdl.lu](mailto:sneuman@vdl.lu)

Telephone: +352 47963312

Fax: +352 474809

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Cabinet d'ingénieurs-conseils AuCARRE

Postal address: 13, rue Kalchesbruck

Town: Luxembourg

Postal code: 1852

Country: Luxembourg

For the attention of: M. Christian Kohnen

E-mail: [christian.kohnen@aucarre.lu](mailto:christian.kohnen@aucarre.lu)

Telephone: +352 24848132

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Portail des marchés publics

Postal address: 1499

Town: Luxembourg

Country: Luxembourg

Internet address: <http://www.marches.public.lu>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Administration communale

**I.3. Main activity**

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1.**

## **Title attributed to the contract by the contracting authority**

Travaux de gros-œuvre et d'aménagements extérieurs à exécuter dans le cadre de la construction d'une nouvelle crèche au 27, rue de Gasperich à Luxembourg.

### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: 27, rue de Gasperich à Luxembourg.

NUTS code LU Luxembourg

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Travaux de gros-œuvre et d'aménagements extérieurs.

### **II.1.6. CPV code(s)**

45223220 Structural shell work

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Envergure des travaux:

- terrassement en grande masse dans classes 1 à 6: +/- 3 500 m<sup>3</sup>,
- remblais en concassé de carrière: +/- 1 300 m<sup>3</sup>,
- terrassement en tranchée dans classes 1 à 6: +/- 450 m<sup>3</sup>,
- forages géothermiques avec pose de sondes hélicoïdales: 63 (profondeur 6 m),
- béton armé: +/- 1 400 m<sup>3</sup>,
- coffrages: +/- 5 800 m<sup>2</sup> (dont +/- 2 800 m<sup>2</sup> en béton apparent et architectonique QA2),
- armatures: +/- 200 000 kg,
- isolations thermiques enterrées: +/- 1 500 m<sup>2</sup>,
- mise à la terre: +/- 400 m,
- canalisations enterrées: +/- 300 m,
- éléments en béton préfabriqués (à l'extérieur): +/- 120 m,
- bordures en acier galvanisé: +/- 538 m,
  - revêtement dalles béton: +/- 568 m<sup>2</sup>,
  - revêtement lié à l'eau: +/- 650 m<sup>2</sup>,
  - asphalte grenailé: +/- 260 m<sup>2</sup>,
- clôtures: +/- 125 m,
- équipement de jeux,
- début des travaux: fin mai,

— durée des travaux: durée des travaux est de 200 j.o. (gros-œuvre) et de 110 j.o. (aménagement extérieurs) (travaux par intermittence).

Visite des lieux: la visite des lieux est laissée à l'appréciation des soumissionnaires.

## **II.2.2. Information about options**

## **II.2.3. Information about renewals**

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

# **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

## **III.1. Conditions related to the contract**

### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Garantie suivant législation en vigueur, retenue de bonne exécution (10 %).

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Païement d'acomptes avec 10 % de retenue de garantie.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Association momentanée à désignation d'un mandataire.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: — chiffre d'affaire annuel minimum dans le métier concerné pour le dernier exercice légalement disponible: 3 000 000 EUR.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

— l'effectif minimal est de 40 personnes,

— minimum 3 références d'envergure similaire pour des marchés analogues et de même nature,

— minimum 3 références pour des chantiers d'envergure semblable quant à la quantité et la qualité des surfaces en béton apparent et architectonique présentant des exigences élevées.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

# **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

1700172

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

**Prior information notice**

Notice number in the OJ S: [2016/S 206-373415](#) of 25.10.2016

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 8.3.2017

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

8.3.2017 - 11:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 5 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 8.3.2017 - 11:00

Place:

Direction de l'architecte de la ville de Luxembourg — service bâtiments — 3, rue du  
Laboratoire (2<sup>e</sup> étage) — L-1911 Luxembourg-Bonnevoie

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

Le bordereau et le cahier des charges peuvent être retirés sur le site [www.marches.public.lu](http://www.marches.public.lu) — il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau. Les offres établies sur des bordereaux non-déchargés sur le site nommé ci-avant, ne sont pas prises en considération. Pour des renseignements complémentaires les intéressés peuvent s'adresser au cabinet d'ingénieurs-conseils AuCARRE — 13, rue Kalchesbruck — L-1852 Luxembourg  
Les offres portant l'inscription «Soumission pour...» sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Commission des soumissions  
Postal address: 4, place de l'Europe  
Town: Luxembourg  
Postal code: 1499  
Country: Luxembourg  
Telephone: +352 24782478

#### **Body responsible for mediation procedures**

Official name: Ombudsman  
Postal address: 36, rue du Marché-aux-Herbes  
Town: Luxembourg  
Postal code: 1728  
Country: Luxembourg  
Telephone: +352 26270101  
Fax: +352 26270102

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

9.2.2017